

先進鎮痛復康中心
附設：綜合復健中心執照理療師，先進診療設備

陳伯卿醫師 醫學博士
BOQING CHEN, MD, PhD

顧延醫師 醫學博士
Yan Gu MD, PhD

痛症：腰背頸頭痛、神經痛、四肢關節、肌肉腫痛
復健：骨科手術前後、中風、腦外傷後遺症
損傷：車禍、工傷、意外、運動傷

診症時間：週一至週六
接受多種保險

車禍、工傷、意外鑑定

249 Bridge St., Bldg. G, Bridge
Pointe Metuchen, NJ 08840
732-516-1060
102 Towne Centre Dr.,
Hillsborough, NJ 08844
908-359-3499

41-51 Wilson Ave., 1st Fl.
Wilson Tower, Newark, NJ 07105
973-344-3400
465 Union Ave.,
Bridgewater, NJ 08807
732-667-7767

新州週報

Global Chinese Times

新州歷史最久中文週報，1991年創刊，發行最廣
chiweekly@gmail.com • www.GCTimes.net
Tel: 732-650-9888 Fax: 732-650-9889

April 7, 2022

第1601期

2022年4月7日

司徒百良 律師

Law Office of Paul Szeto LLC



- 工作簽證(H1, LC, 綠卡)
- 特殊人材(EB1, NIW)
- 親屬移民(未婚來美)
- 入籍(老人, 病患者)
- 遞解出境, 保釋出庭
- 簽證轉換延期

前紐約移民局檢察官

732-632-9888

190 Route 27, Edison, NJ 08820
(離 Rt. 27 Metro Park 火車站半哩)
www.SZETOLAW.com

華承璀璨 夏溢芬芳 共進共贏 華夏中校 25 周年慶典圓滿成功



歷屆華夏總校校長及 22 所分校校長、董事長在 25 周年校慶活動上合影留念

【本報記者谷代芳報導】2022 年 4 月 3 日下午 5 點 - 10 點，華夏中文學校在新州中部 Battleground Country Club 舉行創建 25 周年校慶慶典，這應該是疫情兩年多來，新州華人社團規模最大的線下實體活動。

現任總校校長張涼女士說：“今天是值得華夏人為之自豪和慶祝的時刻，是華夏發展史中具有里程碑的日子。華夏中文學校從 25 年前在新州北

部首創以來，一步一個腳印，不斷蓬勃發展，不斷完善壯大，至今已成為橫跨美東新澤西、紐約、賓州和康州四個州，擁有 22 所分校，近 9000 名學生的大家庭，這充分說明華夏中校的生命力和凝聚力。”

前華夏中校總校校長王朝勃、賈南鷹、宋永鋤、王堅、張長春、呂敏偉、王宏及前副總校長湯麗娟等出席 25 周年慶活動。（下轉第 A21 版）

餐館轉讓

新州北部富人區 Ridgewood 堂吃外賣中餐館，面積 4000 呎。地理位置優越，近火車站，購物區及 3 個步行新建住宅開發項目。餐廳寬敞，設計精美，140 個座位，包括私人派對室，貴賓室和小型辦公室，廚房和儲藏區寬敞，有 2 個固定停車位。5+5 年的 option。

售 \$158,000

包括所有設備、桌子、椅子、餐具和裝飾品。

聯繫電話：551-580-4856

484-838-9291

专业屋检

倪魯肅 土木工程博士

最专业的技術 最耐心的服務

Home Inspector license (24GI00176800)
Radon license (MET13979)
interNACHI (NACHI18122601)

info@LSHouses.com

www.LShouses.com



Western-Eastern Realty
WE R, Trusted Realtors

美華誠信地產
張炳湖 Ben Zhang
Broker-Associate 新州金牌地產經紀

201-887-1318 (C)
微信：bhzhang90
BenzhangRealty@gmail.com

專業誠信 唯您獨尊
華夏李文斯頓前校長 高盛投行副總裁
2019, 2017 年獲新州地產協會銷售金牌獎
社區地產專家，買賣，出租，管理
Short Hills, Millburn, Livingston, Warren, Chatham, Madison, Parsippany, Summit

343 Millburn Ave, Suite 206, Millburn, NJ 07041

博根大都會腳科
www.bergenfootgroup.com

王辰安醫師 Dr. Chen-An Wang

- NJ & NY 執照 • 腳科特考文憑
- 加州腳科醫學院畢業 (California School of Podiatric Medicine)
- South Nassau Communities Hospital 住院醫師畢業

Dr. Jimmy Seese-Kim 醫師
新鎮射治療 超聲波治療 血液循環檢查

主治：腳科手術、足跟扭傷、抽筋外翻、扁平足、灰指甲、指甲向內生長、腳氣、抽筋、小孩走路內八字、痛風、腳畸形、骨折、腳底疼痛、運動傷害、糖尿病腳部檢查

201-944-4477 接受多種保險/優待無保險者
2175 Lemoine Ave, Suite 302, Fort Lee, NJ 07024
718-321-3335 (Fort Lee High School 對面)
144-31 41st Ave, #L-2, Flushing, NY 11355

MC AIR
Heating Air Conditioning & Refrigeration

www.mcairllc.com
NJ 732-599-9407
Office 732-336-9000

LENNOX Premier Dealer
4266 US Highway 1
Monmouth Junction NJ 08852
mcairllc@gmail.com

5/1 起價格上調 預購從速!

12 MONTH NO INTEREST NO PAYMENTS
(Call for details. Cannot be combined with any other offers or discount. Exp. 12/31/2021)

LENNOX Gold Package	LENNOX Silver Package	LENNOX Bronze Package
3 Ton A/C & 90,000 BTU Furnace With WiFi Thermostat	2.5 Ton A/C & 70,000 BTU Furnace With WiFi Thermostat	2.5 Ton A/C & 70,000 BTU Furnace
\$11,199	\$8,599	\$6,599
3 Ton A/C & 90,000 BTU Furnace With WiFi Thermostat	3 Ton A/C & 90,000 BTU Furnace With WiFi Thermostat	3 Ton A/C & 90,000 BTU Furnace
\$9,199	\$6,999	\$6,999
3 year labor + 10 years parts Warranty. Call for the detail	3 year labor + 10 years parts Warranty. Call for the detail	3 year labor + 10 years parts Warranty. Call for the detail

依娃推拿 IWA MASSAGE

全身和足部按摩 Back Massage & Foot Reflexology	網絡收費 Coupon
\$20/30 分鐘 (含小費)	\$15/30 分鐘 (不含小費)
\$35/1 小時 (含小費)	\$25/1 小時 (不含小費)
\$55/90 分鐘 (含小費)	\$50/1 小時 (2人, Couples 不含小費)
\$65/1 小時 (2人, Couples 含小費)	
\$70/2 小時 (含小費)	

價格真實 歡迎各位來店享受推拿

848-219-9494; 732-395-3916 (請先預約)
178 Main St., Metuchen, NJ 08840

自然保健中心 Natural Wellness Center

吳映華 全科針灸師 中藥師 NY NJ 執照
原深圳內科急診科醫師

全科針灸·中藥方劑
食療諮詢·疑難雜症
婦兒·不孕症·腫瘤康復

25年經驗 診療細緻 口碑相傳

醫生私廚試營 訂製藥膳配餐上網:
www.naturalherbaldiet.com

732-632-9500 診所內附中藥房
27 Mountain Blvd, Suite 1, Warren, NJ 07059

愛迪生腳科專科中心
EDISON FOOTCARE 732-744-0003

楊子傑醫生 DR. Raphael Yeung, DR. Danny Phan

Jersey Shore, Raritan Bay Old Bridge/ Perth Amboy, RWJ Monmouth South 主治醫師
紐約 St. Barnabas 醫院及創傷中心院士

專治：

- 糖尿病足部保健，兒科八字腳、畸形、扁平足，弓型足，成人灰甲，腳癬，指甲內生
- 運動創傷，足跟扭傷、拉傷，腳指外翻
- 筋膜炎，肌腱炎，骨刺

精通國、粵、英語、越南語
接受多種保險

www.EdisonFootDoctor.com
252 Bridge Street, Building G, 2nd Floor, Metuchen, NJ 08840

本報 1991 年創刊，發行新澤西、紐約、賓州、康州及德拉瓦州。

新州：1945 Lincoln Hwy. (Rt. 27), Suite 5, Edison, NJ 08817 Tel: 732-650-9888 Fax: 732-650-9889

紐約：37-11 #D, Prince Street, Flushing, NY 11354 Tel: 718-359-4128 Fax: 718-939-8068 E-mail: chiweekly@gmail.com